



Peach 

## Personal Binder

PB200-09



Mobiles Plastik-Bindegerät  
Mobile Plastic Binding Machine  
Perforelieuse  
Rilegatrice a dorso plastico portatile  
Encuadernadora de canutillo de plástico  
Máquina portátil de encadernação com lombada de plástico  
Draagbare inbindmachine  
Mobil plastspiral & bindningsmaskin  
Mobil bindemaskine af plastik  
Przenośna plastikowa bindownica  
Přenosný plastový rychlovazač  
Prenosný plastový viazací stroj





# Personal Binder

PB200-09



German

1



English

2



French

3



Italian

4



Spanish

5



Portugeese

6



Dutch

7



Swedish

8



Danish

9



Polish

10



Czech

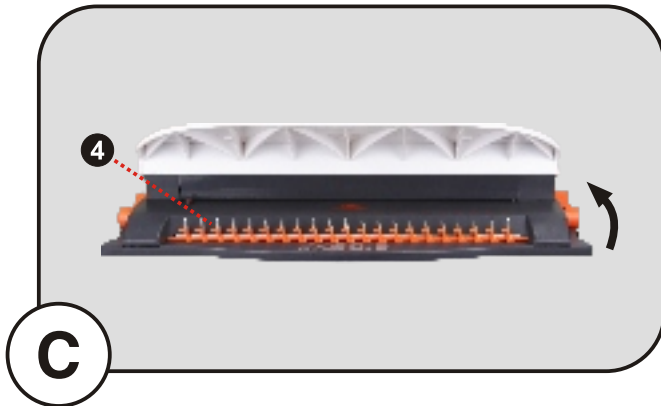
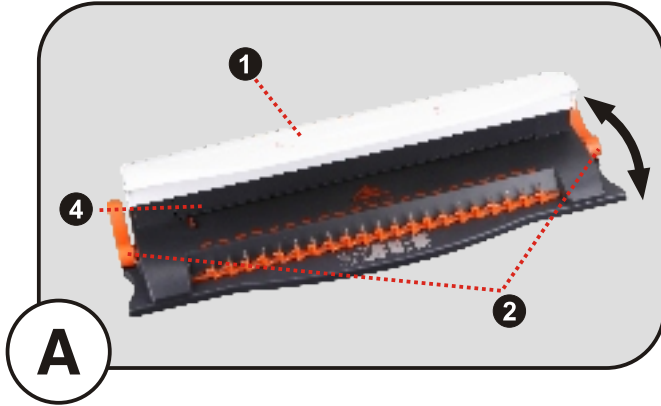
11

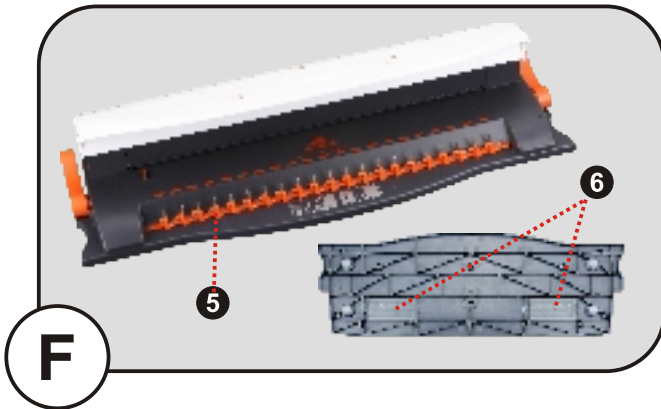
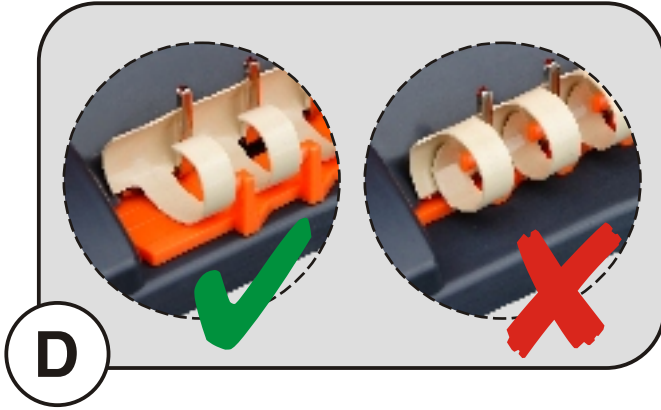


Slovakian

12









## 1

**Mobiles Plastik-Bindegerät PB200-09**

German

**Aufbau**

- 1 Stanzhebel
- 2 Binderückenöffner links/rechts
- 3 Papierführung (4 - Löcher)
- 4 Papierführung (21 - Löcher)
- 5 Bindemechanismus
- 6 Abfallbehälter (am Boden des Gerätes)

**Sicherheitshinweise**

- 1 Gerät auf einer festen, ebenen Fläche aufstellen
- 2 Anleitung zum Lochen und Binden genau befolgen
- 3 Vor dem Verarbeiten der Originaldokumente mit Hilfe von Notizpapier Stanz und Bindevorgang üben
- 4 Zum Lochen eines Kunststoffblattes empfehlen wir, dasselbe zwischen zwei Papierblätter zu legen

**Bedienung**

## 1 Stanzen

- a. Papier bzw. Folie vorne in den Stanzschacht einführen (siehe Piktogramm „Comb Binding“), an Papierführung 4 ausrichten und den Stanzhebel 1 bis zum Anschlag herunterdrücken. Anschliessend Stanzhebel anheben und Stanzgut entfernen.
- b. Für 4-Loch Stanzung das Papier bzw. Folie hinten in den Stanzschacht einführen (siehe Piktogramm „4-hole Punch“), an der Papierführung 3 ausrichten und den Stanzhebel 1 bis zum Anschlag herunterdrücken. Anschliessend Stanzhebel anheben und Stanzgut herausnehmen.

## 2 Binden

- a. Passenden Binderücken anhand nachstehender Tabelle auswählen

Blattzahl	Binderückengrösse (mm)	Binderückengrösse (Zoll)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 – 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Den Binderücken in den Bindemechanismus 5 einlegen (Zähne nach oben D) und mit dem Binderückenöffner 2 öffnen. Öffnungswinkel gemäss Markierung (siehe Bild E) wählen.
- c. Die gelochten Dokumente in den Binderücken einlegen.
- d. Binderückenöffner schliessen und gebundenes Dokument entnehmen

## 3 Leeren des Abfallbehälters

- a. Die beiden Abdeckungen 6 an der Unterseite des Gerätes über einem Papierkorb öffnen und den Abfall durch Kippen und leichtes Schütteln des Gerätes entfernen.
- b. Auf regelmässiges Leeren des Behälters achten





## 2

**Mobile Plastic Binding Machine PB200-09**

English

**Assembly**

- 1 Punching lever
- 2 Binding comb opener left/right
- 3 Paper guide (4 - holes)
- 4 Paper guide (21 - holes)
- 5 Binding mechanism
- 6 Waste container (on the bottom of the machine)

**Safety precautions**

- 1 Place the machine on a solid and flat surface.
- 2 The instructions for punching and binding must be observed carefully.
- 3 Before working with the original documents use some standard paper to practice the punching and binding process.
- 4 For punching of plastic covers it is recommended to place the cover between two sheets of paper.

**How to use**

## 1 Punching

- a. Insert paper resp. cover into the punching slot at the front side (see icon "Comb Binding") and align it on the paperguide 4. Press the punching lever 1 down to the stop position. Lift the punching lever and take out the punched material.
- b. Insert paper resp. cover into the punching slot at the rear side (see icon "4-hole punch") and align it on the paperguide 3. Press the punching lever 1 down to the stop position. Lift the punching lever and take out the punched material.

## 2 Binding

- a. Choose the appropriate binding comb based on the figures in the table below.

Number of pages	Binding comb size (mm)	Binding comb size (Inch)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Place the binding comb in the binding mechanism 5 (teeth up D), open it with the binding comb opener. Choose the correct opening based on the marks (see figure E).
- c. Place the punched documents into the binding comb.
- d. Close binding comb opener and take out the finished document.

## 3 Emptying waste container

- a. Go to a paper basket and open the two covers of the waste container. Tilt the machine and remove the scrap while shaking the machine slightly.
- b. Take care of periodic emptying.





3

## Perforelieuse PB200-09

French

### Systématique

- 1 Levier de perforation
- 2 Ouverture du peigne de reliure gauche/droite
- 3 Guide papier (4 - trous)
- 4 Guide papier (21 – trous)
- 5 Mécanisme de reliure
- 6 Récipient à déchets (au fond de la machine)

### Précautions de sécurité

- 1 Placez la machine sur une surface ferme et plane.
- 2 Les instructions pour la perforation et la reliure doivent être scrupuleusement respectées
- 3 Avant de travailler avec des documents originaux, utilisez quelques papiers vides pour vous entraîner au processus de perforation et de reliure
- 4 Pour la perforation des couvertures plastifiées, il est recommandé de placer la couverture entre deux feuilles de papier.

### Utilisation

#### 1 Perforation

- a. Reliure : Insérez le papier, respectivement la couverture, à l'avant de la machine (voir l'icône "Reliure peigne") et alignez dans le guide papier 4. Enfoncez le levier de perforation 1 jusqu'à la position de butée.  
Soulevez le levier de perforation et sortez les déchets perforés.
- b. Perforation 4 trous : Insérez le papier, respectivement la couverture sur l'arrière (voir l'icône "4-Perforation") et alignez dans le guide papier 3. Enfoncez le levier de perforation 1 jusqu'à la position de butée.  
Soulevez le levier de perforation et sortez les déchets perforés.

#### 2 Reliure

- a. Choisissez le peigne de reliure approprié selon les chiffres du tableau ci-dessous.

Nombre de pages	Taille du peigne de reliure (mm)	Taille du peigne de reliure (pouces)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 – 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Placez le peigne de reliure dans le mécanisme de reliure 5 (dents relevées jusqu'à D), ouvrez-le avec le système d'ouverture du peigne de reliure. Choisissez l'ouverture correcte en fonction des marques (voir figure E).
  - c. Placez les documents perforés dans le peigne de reliure.
  - d. Fermez le système d'ouverture du peigne de reliure et sortez le document fini
- #### 3 Vider le récipient à déchets
- a. Allez jusqu'à une corbeille à papier et ouvrez les deux couvercles du récipient à déchets. Inclinez la machine et retirez les restes de la machine en l'agitant légèrement
  - b. Prenez soin de vider périodiquement.





## 4

Italian

**Rilegatrice a dorso plastico portatile PB200-09****Montaggio**

- 1 Leva perforatrice
- 2 Dispositivo d'apertura sinistra/destra del pettine di rilegatura
- 3 Guida fogli (4 fori)
- 4 Guida fogli (21 fori)
- 5 Meccanismo di rilegatura
- 6 Contenitore scarti (sul fondo della macchina)

**Precauzioni di sicurezza**

- 1 Collocare la macchina su una superficie solida e piatta.
- 2 Le istruzioni per la perforazione e la rilegatura devono essere osservate rigorosamente.
- 3 Prima di lavorare sui documenti originali, usare dei fogli per fare pratica delle procedure di perforazione e rilegatura.
- 4 Quando si devono perforare le copertine di plastica, si raccomanda di mettere il foglio di plastica tra due fogli di carta.

**Istruzioni per l'uso****1 Perforazione**

- a. Inserire la copertura appropriata nell'alloggio di perforazione sulla parte frontale (fare riferimento all'icona "Pettine di rilegatura") ed allinearla alla guida dei fogli 4. Abbassare la leva perforatrice 1 in posizione d'arresto.  
Sollevare la leva perforatrice ed estrarre la carta perforata.
- b. Inserire la copertura appropriata nell'alloggio di perforazione sulla parte posteriore (fare riferimento all'icona "Perforazione 4 fori") ed allinearla alla guida dei fogli 3. Abbassare la leva perforatrice 1 in posizione d'arresto.  
Sollevare la leva perforatrice ed estrarre la carta perforata.

**2 Rilegatura**

- a. Scegliere il pettine di rilegatura appropriato, in base ai valori della tabella che segue.

Numero di pagine	Dimensioni del pettine di rilegatura (mm)	Dimensioni del pettine di rilegatura (pollici)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Collocare il pettine nel meccanismo di rilegatura 5 (denti rivolti verso l'alto D) ed aprirlo usando il dispositivo d'apertura. Scegliere l'apertura corretta in base alle marcature (fare riferimento alla figura E).
- c. Collocare i documenti perforati nel pettine di rilegatura.
- d. Chiudere il dispositivo d'apertura del pettine ed estrarre il documento rilegato.

**3 Svotamento del contenitore scarti**

- a. Andare al cestino ed aprire le due coperture del contenitore scarti. Inclinare la macchina e rimuovere gli scarti scuotendola delicatamente.
- b. Avere cura di svuotare periodicamente il cestino.







## 5

**Encuadernadora de canutillo de plástico PB200-09**

Spanish

**Descripción**

- 1 Palanca de perforación
- 2 Palancas para apertura del canutillo (izquierda/derecha)
- 3 Taladro de 4 agujeros
- 4 Taladro de 21 agujeros
- 5 Mecanismo de encuadernación
- 6 Bandeja de residuos (en la parte inferior de la máquina)

**Precauciones de seguridad**

- 1 Coloque la máquina sobre una superficie sólida y llana.
- 2 Respete las instrucciones de perforación y encuadernación.
- 3 Antes de trabajar con documentos originales, practique el proceso de perforación y encuadernación usando papel estándar.
- 4 Si desea perforar una portada de plástico, se recomienda hacerlo insertándola entre dos hojas de papel.

**Modo de uso**

## 1 Perforación

- a. Inserte la portada correspondiente en la ranura de perforación por la parte delantera (observe el icono del "canutillo de encuadernación") y hágala coincidir con la guía de papel 4. Presione la palanca de perforación 1 hacia abajo hasta alcanzar el tope. Levante la palanca de perforación y extraiga el material perforado.
- b. Inserte la portada correspondiente en la ranura de perforación por la parte trasera (observe el icono de "Perforación de 4 orificios") y hágala coincidir con la guía de papel 3. Presione la palanca de perforación 1 hacia abajo hasta alcanzar el tope. Levante la palanca de perforación y extraiga el material perforado.

## 2 Encuadernación

- a. Seleccione el canutillo de encuadernación adecuado en función de las cifras indicadas en la tabla siguiente.

Número de páginas	Tamaño del canutillo de encuadernación (mm)	Tamaño del canutillo de encuadernación (pulgadas)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Coloque el canutillo de plástico en el mecanismo de encuadernación 5 (con las puntas orientadas hacia arriba, D) y ábralo por medio del mecanismo de apertura de peine de encuadernación. Seleccione la apertura correcta guiándose por las marcas (consulte la figura E).
- c. Coloque los documentos perforados en el peine de encuadernación.
- d. Cierre el mecanismo de apertura del canutillo de plástico y extraiga el documento encuadernado.

## 3 Vaciar la bandeja de residuos

- a. Sitúese junto a una papelera y abra las dos cubiertas de la bandeja de residuos. Incline la máquina y extraiga los residuos de papel sacudiéndola ligeramente.
- b. Vacíe la máquina periódicamente.





6

Portuguese

## Máquina portátil de encadernação com lombada de plástico PB200-09

### Componentes

- 1 Alavanca de furação
- 2 Alavanca de abertura esquerda/direita das argolas
- 3 Guia de papel (4 - furos)
- 4 Guia de papel (21 - furos)
- 5 Mecanismo de encadernação
- 6 Recipiente de desperdícios (na parte inferior da máquina)

### Medidas de Segurança

- 1 Coloque a máquina numa superfície plana e estável.
- 2 As instruções para furação e encadernação deverão ser cuidadosamente seguidas
- 3 Antes de trabalhar com os documentos originais utilize algum papel comum para praticar o processo de furação e encadernação
- 4 Para furar capas de plástico recomenda-se que coloque a capa entre duas folhas de papel.

### Como utilizar

#### 1 Furação

- a. Insira a capa na ranhura de furação da parte frontal (ver ícone "Encadernação de argolas") e alinhe-a na guia de papel 4. Pressione completamente a alavanca de furação 1 até à posição de paragem.  
Levante a alavanca de furação e retire o material furado.
- b. Insira a capa na ranhura de furação na parte traseira (ver ícone "Furação de 4 furos") e alinhe-a no guia de papel 3. Pressione completamente a alavanca de furação 1 até à posição de paragem.  
Levante a alavanca de furação e retire o material furado.

#### 2 Encadernação

- a. Escolha as argolas de encadernação apropriadas baseando-se nas medidas apresentadas na seguinte tabela.

Número de folhas	Diâmetro das argolas de encadernação (mm)	Diâmetro das argolas de encadernação (Polegadas)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Coloque a argola no mecanismo de encadernação 5 (dentes para cima D) e abra-a com a alavanca de abertura das argolas. Escolha a abertura correcta de acordo com as marcas (ver figura E).
- c. Coloque os documentos furados na argola.
- d. Feche a alavanca de abertura das argolas e retire o documento acabado

#### 3 Vazar o recipiente de desperdícios

- a. Vá a um cesto de papel e abra as duas tampas do recipiente de desperdícios. Vire a máquina e remova os restos de papel enquanto a abana ligeiramente
- b. Esvazie regularmente o recipiente.





## 7

**Draagbare inbindmachine PB200-09 voor plastic bindruggen**

Dutch

**Montage**

- 1 Perforatiehendel
- 2 Opener inbindkam links/rechts
- 3 Papiergeleider (4 - gaten)
- 4 Papiergeleider (21 - gaten)
- 5 Inbindmechanisme
- 6 Afvalbox (onderkant van de machine)

**Veiligheidsmaatregelen**

- 1 Plaats de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- 2 De instructies voor het perforeren en inbinden moeten nauwkeurig worden nageleefd.
- 3 Voordat u werkt met de originele documenten, raden wij u aan met wat standaard papier te werken om het perforeren en inbinden te oefenen.
- 4 Voor het perforeren van plastic omslagen, is het aanbevolen de omslag tussen twee vellen papier te plaatsen.

**Gebruiken**

## 1 Perforeren

- a. Plaats papier of de omslag in de perforateursleuf aan de voorzijde (zie pictogram "bindrug perforatie") en lijk het papier uit door middel van de papiergeleider 4. Druk de perforeerhendel 1 omlaag tot de aanslag.  
Til de perforeerhendel op en verwijder het geperforeerde materiaal.
- b. Plaats papier of de omslag in de perforateursleuf aan de achterzijde (zie pictogram "4-gaten perforeren") en lijk het papier uit door middel van de papiergeleider 3. Druk de perforeerhendel 1 omlaag tot de aanslag.  
Til de perforeerhendel op en verwijder het geperforeerde materiaal.

## 2 Inbinden

- a. Kies de geschikte bindrug op basis van de gegevens in de onderstaande tabel.

Aantal pagina's	Grootte inbindkam (mm)	Grootte inbindkam (inch)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Plaats de bindrug in het inbindmechanisme 5 (tanden omhoog D), open de kam met de opener voor de bindrug. Kies de juiste opening op basis van de markeringen (zie afbeelding E).
- c. Plaats de geperforeerde documenten in de bindrug.
- d. Sluit de opener voor de bindrug en verveider het afgewerkte document.

## 3 De afvalbox leegmaken

- a. Ga naar een papiermand en open de twee deksels van de afvalbox. Kantel de machine en verwijder het afval door de machine te schudden.
- b. Zorg er voor dat u de afvalbox regelmatig leegmaakt.





88

Swedish

## Mobil plastspiral & bindningsmaskin PB200-09

### Montering

- 1 Stansningsspak - Stanshandtag
- 2 Bindningskamöppnare vänster/höger Plastspiralöppnings handtag vänster och höger sida
- 3 Pappersguide (4 - hål)
- 4 Pappersguide (21 - hål)
- 5 Bindningsmekanism
- 6 Avfallsbehållare (i botten av maskinen)

### Säkerhetsföreskrifter

- 1 Placera maskinen på en solid ett stabilt och plant yta underlag
- 2 Instruktionerna för stansning och bindning måste följas noggrant
- 3 Innan du arbetar med originaldokumenten använd några vanliga papper för att öva på stansnings- och bindningsprocessen
- 4 För stansning av plastomslag rekommenderas det att placera omslaget mellan på två pappersark.

### Användning

#### 1 Stansning

- a. Mata in utskrivna papper respektive omslag i stansöppningen på framsidan (se ikon "Kambindning" "Plastspiralbinding" ) och rikta in den mot pappersguiden 4. Tryck ned på stansspaken 1 till stoppläget.  
Lyft på stansspaken och ta ut det stansade materialet.
- b. Mata in papper respektive omslag i stansöppningen på baksidan (se ikon "4-hålsstans") och rikta in den mot pappersguiden 3. Tryck ned stansspaken 1 till stoppläget.  
Lyft på stansspaken och ta ut det stansade materialet.

#### 2 Bindning

- a. Välj lämplig bindningskam plastspiral baserat på antal sidor i tabellen nedan.

Antal sidor	Bindningskamstorlek Plastspiral storlek (mm)	Bindningskamstorlek Plastspiral storlek (tum)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Placera bindningskammen plastspiralen i bindningsmekanismen 5 (tänderna plastspiralringarna upp D), öppna den med bindningskamöppnaren. Välj korrekt öppning baserat på markeringarna (se figur E).
- c. Placera de stansade dokumenten i bindningskammen plastspiralen.
- d. Stäng bindningskamöppnaren plastspiralöppnaren och ta ut det färdiga dokumentet

#### 3 Tömning av avfallsbehållaren

- a. Gå till en papperskorg och öppna de två locken på avfallsbehållaren. Luta maskinen och ta bort avfallet medan och skaka maskinen skakas lätt
- b. Töm regelbundet avfallsbehållaren.





9

Danish

## Mobil bindemaskine af plastik PB200-09

### Enhed

- 1 Håndtag til udstansning af huller
- 2 Binding comb venstre/højre
- 3 Papirstyr (fire huller)
- 4 Papirstyr (21 huller)
- 5 Bindingmekanisme
- 6 Affaldsbeholder (under maskinen)

### Sikkerhedsforanstaltninger

- 1 Anbring maskinen på fladt og lige underlag.
- 2 Instruktionerne vedrørende udstansning og binding skal omhyggeligt følges
- 3 Inden der arbejdes med originale dokumenter, bør udstansnings- og bindingsprocessen indøves med almindeligt papir.
- 4 Ved udstansning af plastikomslag anbefales det at anbringe omslaget mellem to ark papir.

### Sådan gør man

- 1 Udstansning af huller
  - a. Anbring papiret/omslaget i udstansningsrillen på forsiden (se ikonen "Comb Binding") og indpas med papirstyret 4. Tryk udstansningshåndtaget 1 ned til stopposition. Løft udstansningshåndtaget og tag det udstansede materiale ud.
  - b. Anbring papiret/omslaget i udstansningsrillen på forsiden (se ikonen "4-huls udstansning") og indpas med papirstyret 3. Tryk udstansningshåndtaget 1 ned til stopposition. Løft udstansningshåndtaget og tag det udstansede materiale ud.
- 2 Binding
  - a. Vælg den ønskede binding comb ud fra nedenstående tabel.

Antal sider	Størrelse binding comb (mm)	Størrelse binding comb (tommer)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Anbring binding comb i bindemekanismen 5 (tænder opad D) og åbn den med binding comb åbneren. Vælg den rigtige åbning ud fra mærkerne (se figur E)
  - c. Anbring de udstansede dokumenter i binding comb.
  - d. Luk binding comb og tag de færdige dokumenter ud.
- 3 Tøm affaldsbeholderen
  - a. Åbn affaldsbeholderens to dæksler over en papirkurv. Vip maskinen og fjern papirstumperne, mens maskinen forsigtigt rystes.
  - b. Tøm med jævne mellemrum.





10

## Przenośna plastikowa bindownica PB200-09

Polish

### Montaż

- 1 Dźwignia do przebijania
- 2 Lewy/prawy otwieracz grzbietu do bindowania
- 3 Prowadnica papieru (4 - otwory)
- 4 Prowadnica papieru (21 - otworów)
- 5 Mechanizm bindowania
- 6 Pojemnik na odpady (w dolnej części urządzenia)

### Środki ostrożności

- 1 Urządzenie należy ustawić stabilnej i płaskiej powierzchni.
- 2 Należy przestrzegać instrukcji przebijania i bindowania
- 3 Przed pracą z oryginalnymi dokumentami należy użyć kilku kartek papieru w celu przećwiczenia procesu przebijania i bindowania
- 4 Do przebijania plastikowych okładek zaleca się umieszczenie okładki pomiędzy dwoma arkuszami papieru.

### Jak używać

#### 1 Przebijanie

- a. Włóż okładkę papieru do gniazda przebijania z przodu (patrz, ikona "Bindowanie grzebienia") i wyrównaj ją do prowadnicy papieru 4. Naciśnij dźwignię przebijania 1 do pozycji zatrzymania. Unieś dźwignię przebijania i wyjmij przebijany materiał.
- b. Włóż okładkę papier do gniazda przebijania z tyłu (patrz, ikona "Przebijanie 4-otworów") i wyrównaj ją do prowadnicy papieru 3. Naciśnij dźwignię przebijania 1, do pozycji zatrzymania. Podnieś dźwignię przebijania i wyjmij przebity materiał.

#### 2 Bindowanie

- a. Wybierz odpowiedni grzbiet do bindowania, według danych w tabeli poniżej.

Liczba stron	Rozmiar grzbietu do bindowania (mm)	Rozmiar grzbietu do bindowania (cale)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 - 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Umieść grzbiet do bindowania w mechanizmie bindującym 5 (zębami w stronę D), otwórz go otwieraczem grzbietu do bindowania. Wybierz prawidłowe otwarcie, w oparciu o znaki (patrz rysunek E).
- c. Umieść przebite dokumenty na grzebieniu do bindowania.
- d. Zamknij otwieracz grzbietu do bindowania i wyjmij zbindowany dokument

#### 3 Opróżnianie pojemnika na odpady

- a. Podejdź do kosza na papier i otwórz dwie pokrywy pojemnika na odpady. Przechyl urządzenie i usuń kawałki papieru lekko potrząsając urządzeniem
- b. Pamiętaj o konieczności okresowego opróżniania.





## 11

**Přenosný plastový rychlovazač PB200-09**

Czech

**Montáž**

- 1 Perforační páka
- 2 Otvírač hřebenu vazby levý/pravý
- 3 Vodítko papíru (4 otvory)
- 4 Vodítko papíru (21 otvorů)
- 5 Vázací mechanismus
- 6 Nádoba na odpad (v dolní části přístroje)

**Bezpečnostní upozornění**

- 1 Přístroj postavte na pevnou a rovnou plochu.
- 2 Přesně dodržujte pokyny k perforaci a vázání.
- 3 Před zpracováním dokumentů si práci vyzkoušejte na prázdných papírech.
- 4 Perforaci plastových desek doporučujeme provádět po vložení mezi dva listy papíru.

**Použití****1 Perforace**

- a. Vložte papír nebo desky do výřezu na přední straně přístroje (viz ikona „Hřebenová vazba“) a nastavte správnou polohu podle vodítka 4. Stiskněte páku perforace 1 až na doraz. Zvedněte páku perforace a vyjměte perforovaný materiál.
- b. Vložte papír nebo desky do výřezu na zadní straně přístroje (viz ikona „Perforace 4 otvorů“) a nastavte správnou polohu podle vodítka 3. Stiskněte páku perforace 1 až na doraz. Zvedněte páku perforace a vyjměte perforovaný materiál.

**2 Vazba**

- a. Vyberte vhodný plastový hřeben podle údajů v následující tabulce.

Počet stran	Velikost hřebenu (mm)	Velikost hřebenu (palce)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 – 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Umístěte plastový hřeben do vázacího mechanismu 5 (zuby směrem nahoru D), a otevřete jej otvíračem hřebenu. Vyberte správný otvor podle značek (viz obrázky E).
- c. Vložte perforované dokumenty do hřebenu vazby.
- d. Zavřete otvírač hřebenu a vyjměte svázaný dokument.

**3 Vyprázdnění nádoby na odpad**

- a. Přeneste přístroj k odpadkovému koši a odjistěte dvě víka nádoby na odpad. Nakloňte přístroj a odstraňte zbytky, přitom s přístrojem mírně klepejte.
- b. Nádobu na odpad je nutno pravidelně vyprazdňovat.





12

## Prenosný plastový viazací stroj PB200-09

Slovakian

### Montáž

- 1 Páka na dierovanie
- 2 Otvárač viazacieho hrebeňa ľavý/pravý
- 3 Vodiaca lišta papiera (4 otvory)
- 4 Vodiaca lišta papiera (21 otvorov)
- 5 Viazací mechanizmus
- 6 Zásobník na odpad (v spodnej časti stroja)

### Preventívne bezpečnostné opatrenia

- 1 Umiestnite stroj na stabilný a rovný povrch.
- 2 Je nutné, aby ste dôkladne dodržiavali pokyny pre dierovanie a viazanie.
- 3 Pred prácou s originálnymi dokumentmi si vyskúšajte dierovanie a viazanie na štandardnom papieri.
- 4 V prípade dierovania plastových obalov vám odporúčame umiestniť obal medzi dva listy papiera.

### Návod na používanie

#### 1 Dierovanie

- a. Papier, alebo obal vložte do štrbiny na dierovanie v prednej časti (pozrite si ikonu „Comb Binding (Viazanie pomocou hrebeňa)“ a zarovnajte podľa vodiacej lišty papiera 4. Páku na dierovanie 1 stlačte smerom nadol do polohy, kedy sa zastaví. Páku na dierovanie zdvihnite a vyberte dierovaný materiál.
- b. Papier, alebo obal vložte do štrbiny na dierovanie v zadnej časti (pozrite si ikonu „4-hole punch (Dierovanie pomocou 4 dierok)“ a zarovnajte na vodiacej lište papiera 3. Páku pre dierovanie 1 stlačte smerom nadol do polohy, kedy sa zastaví. Páku na dierovanie zdvihnite a vyberte dierovaný materiál.

#### 2 Viazanie

- a. Vyberte si patričný viazací hrebeň, a to na základe obrázkov v dolu uvedenej tabuľke.

Počet strán	Veľkosť viazacieho hrebeňa (mm)	Veľkosť viazacieho hrebeňa (palce)
1 - 12	6	1/4
13 - 20	8	5/16
21 – 35	10	3/8
36 - 50	12	1/2

- b. Viazací hrebeň umiestnite do viazacieho mechanizmu 5 (ozubenie nahor D) a otvorte ho otváračom viazacieho hrebeňa. Na základe značiek (pozrite si obr. E) si zvolte správny otvor.
- c. Predierované dokumenty vložte do viazacieho hrebeňa.
- d. Otvárač viazacieho hrebeňa zatvorte a vyberte dokončený dokument.

#### 3 Vyprázdňovanie zásobníka na odpad

- a. Prejdite k odpadkovému košu a otvorte dva kryty na zásobníku na odpad. Nakloňte stroj a vyberte odpad pri súčasnom trasení stroja.
- b. Stroj vyprázdňujte pravidelne.







## Personal Binder PB200-09

Specifications	
Operating method	Manual
Punching system	21 / 4 holes
Paper formats	Up to DIN A4
Punching capacity paper	Max 4 sheets of paper (80 g/m <sup>2</sup> )
Punching capacity covers	1 sheet of plastic cover or 1 sheet cardboard cover (230 g/m <sup>2</sup> )
Max. binding capacity	Max. 50 sheets
Net weight	1.3 kg
Dimensions	435X152X75mm



**Europe:**  
**3T Supplies AG**  
**Peach Division**  
**Chaltenbodenstrasse 6D**  
**CH-8834 Schindellegi, Switzerland**  
**info@peach.info**  
**www.peach.info**

**Asia Pacific, Middle East & Africa:**  
**Peach Asia Pacific Pty Ltd**  
**Sydney, Australia**  
**+61-1300 144 419**  
**info@peachglobal.com**  
**www.peachmachines.com**



Article Nr. 510694  
Made in China

